

Genesis 31:30

Hebrew	אתָּ פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג hebrew The Hebrew אתָּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by אֱלֹהִים (אֱלֹהֵי) פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג hebrew Meanings: * God * god * goddess * divine ones * angels Noun, masculine
ESV	And now you have gone away because you longed greatly for your father's house, but why did you steal my gods?"
NIV	Now you have gone off because you longed to return to your father's house. But why did you steal my gods?"
NLT	I can understand your feeling that you must go, and your intense longing for your father's home. But why have you stolen my gods?"
LXX	νῦν οὖν πεπόρευσαι ἐπιθυμία γὰρ ἐπεθύμησας ἀπελθεῖν εἰς τὸν פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג greek The definite article οἶκον τοῦ פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג greek The definite article πατρός σου ἵνα τί ἔκλεψας τοὺς פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג greek The definite article θεοὺς פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג θεὸς greek Masculine noun meaning: * A god or goddess * God פּלוּגִין-אוֹטוֹטוּלְטִיפ__דֵּפּאוּלְטִיפ__בִּיג
KJV	And now, though thou wouldst needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, yet wherefore hast thou stolen my gods?

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Genesis](#) → [Genesis 31](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=genesis_31:30

Last update: **2025/10/23 00:28**

